



Dans le present numero

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94"

DANS LE PRESENT NUMERO

1. Derniers détails sur les dispositions et la documentation de la CIPD
2. Nouvelles breves
3. Prix des Nations Unies en matiere de population
4. Calendrier propose pour la Conference
5. Information pour les participants a la CIPD
6. Un livre decrit la formation du nouveau consensus mondial sur la population
7. Nouvelles pour les ONG
8. Calendrier des prochaines manifestations

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Derniers details sur les dispositions

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 1

DERNIERS DETAILS SUR LES DISPOSITIONS ET LA DOCUMENTATION DE LA
CIPD

A mesure qu'on procede a la derniere mise au point d'un nombre croissant de details concernant l'organisation de la Conference internationale sur la population et le developpement, il est possible de mieux voir ce a quoi les participants peuvent s'attendre en septembre au Caire.

En juin, la version officielle editee du projet de Programme d'action (A/CONF.171/L.1) a ete publiee dans les six langues officielles de l'ONU. Depuis sa parution le Secretariat de la CIPD a distribue plus de 10 000 exemplaires aux gouvernements, aux bureaux exterieurs, aux organisations intergouvernementales, aux organisations non gouvernementales (ONG) accreditees et autres groupes interesses. Il continue de repondre a de nombreuses demandes en ce sens.

Plusieurs documents lies sont en voie d'achevement, notamment deux textes qui contiennent des details importants sur l'organisation de la Conference.

Entre-temps, la liste des chefs d'Etat ou de gouvernement qui vont prendre la parole a la CIPD s'est allongee. Un certain nombre de chefs de secretariat des organismes des Nations Unies ont egalement declare qu'ils etaient disposes a prendre la parole en seance pleniere. D'autres participeront a une serie de conferences qui se tiendra au Centre de conferences parallelement a la CIPD.

Enfin, l'accord avec le pays hote qui detaille les dispositions relatives a la Conference dans le domaine logistique a ete signe le 6 juillet a Geneve par Mme Nafis Sadik, Secreteaire generale de la CIPD, et M. Maher Mahran, Ministre egyptien de la population et de la protection de la famille.

DOCUMENTS CLES

Le reglement interieur de la CIPD (A/CONF.171/2) sera prochainement presente a l'Assemblee generale des Nations Unies pour adoption. Deux autres documents ont ete recemment soumis au Secretariat de l'ONU aux fins d'edition et de production; il s'agit de l'ordre du jour provisoire annote (A/CONF.171/1) et de la note de la Secreteaire generale de la Conference sur l'organisation des travaux, y compris la mise en place de la Grande Commission de la Conference (A/CONF.171/3).

Le quatrieme Examen et evaluation du Plan d'action mondial sur la population (A/CONF.171/4) a egalement ete soumis. Ce document

examine les réalisations, les faiblesses et les enseignements des activités et programmes démographiques entrepris par les gouvernements, les ONG et la communauté internationale au cours des 20 années qui se sont écoulées depuis l'adoption du Plan d'action mondial sur la population par la Conférence mondiale de 1974 sur la population, tenue à Bucarest. Rédigé par la Division de la population de l'ONU, ce document a fait l'objet de révisions depuis la troisième session du Comité préparatoire en vue d'être présenté à la CIPD. Lorsqu'il aura été examiné au Caire, il sera de nouveau révisé et sera publié sous sa forme définitive en octobre.

Un cinquième document important de la CIPD, le rapport de la Secrétaire générale de la Conférence contenant une synthèse des rapports nationaux des pays sur leur expérience dans les stratégies et programmes de population et de développement (A/CONF.171/5), a été également arrêté définitivement. Il se fonde sur plus de 140 rapports nationaux établis par les gouvernements en prévision de la Conférence.

CALENDRIER DE LA CONFERENCE

D'après la note sur l'organisation des travaux, tous les points de l'ordre du jour provisoire seront examinés directement en séance plénière, à l'exception du Programme d'action de la Conférence (point 9); le projet de Programme d'action sera étudié par la Grande Commission qui se réunira du 5 au 9 septembre et fera rapport en séance plénière à l'issue de ses travaux.

Les sept premiers points de l'ordre du jour seront examinés le premier jour de la CIPD, compte tenu des recommandations faites lors des consultations préalables à la Conférence tenues les 3 et 4 septembre.

La Conference sera ouverte par le Secretaire general de l'ONU Boutros Boutros-Ghali. Le President egyptien Hosni Mubarak assumera ensuite ses fonctions de president de la Conference et prendra la parole en seance pleniere.

Le debat general se poursuivra pendant le reste de la premiere semaine des seances plenieres. Le debat doit normalement se conclure le 9 septembre mais il est possible qu'il continue le matin du 12 septembre. On prevoit que de nombreux orateurs feront part de leurs vues sur le projet de Programme d'action et qu'ils formuleront des observations sur les strategies de population et de developpement de leurs pays. Toutes les delegations gouvernementales auront l'occasion de prendre la parole, et une limite de 10 minutes a ete proposee.

Un certain nombre de chefs d'Etat ou de gouvernement se sont declares prêts a participer a la CIPD et a prendre la parole a la Conference lors du debat general. Il s'agit du President indonesien Soeharto, du Premier ministre pakistanais Benazir Bhutto, du Premier ministre norvegien Gro Harlem Brundtland, du Premier ministre turc Tansu Ciller, du Premier ministre de Tuvalu Kaamuta Laatasi et du Premier ministre bangladeshi Khaleda Zia. Le Vice-president Al Gore sera a la tete de la delegation des Etats-Unis.

De nombreux representants des organisations intergouvernementales, des programmes et des institutions specialisees des Nations Unies et des ONG prendront egalement la parole au cours du debat qui durera cinq jours.

Les personnalités qui ont déjà fait savoir au Secrétariat de la CIPD leur intention de participer à la Conférence sont le Président du Fonds monétaire international Michel Camdessus, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé, le Dr. Hiroshi Nakajima, le Président de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement Lewis Preston, le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés Sadako Ogata, l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement Gustave Speth, le Directeur général du Fonds des Nations Unies pour l'enfance James Grant, le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel Mauricio de Maria y Campos, le Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme Jose Ayala Lasso, le Recteur de l'Université des Nations Unies Gurgulino de Souza, le Président du Fonds international de développement agricole Fawzi Al-Sultan, le Président de l'Organisation internationale pour les migrations James Purcell, le Secrétaire général de la Fédération internationale pour la planification familiale Halfdan Mahler et la Présidente de Population Council Margaret Catley-Carlson.

La liste officielle des orateurs sera ouverte au Siège de l'ONU le 3 août (bureau S-2963) et sera close le 7 septembre à midi au Caire.

À l'issue du débat général, les participants examineront en séance plénière le rapport de la Grande Commission sur le Programme d'action (point 9 de l'ordre du jour) les 12 et 13 septembre, puis ils adopteront le rapport de la Conférence (point 10), examineront les questions diverses (point 11) et conclueront la Conférence.

Parallèlement aux délibérations officielles de la CIPD, une

serie de conferences et de reunions-debats sur des questions ayant un rapport avec la Conference se tiendra au Centre de conferences. La liste des eminents orateurs et participants est en cours d'elaboration.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Nouvelles breves

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 2

NOUVELLES BREVES

Le 16 juin, Journée de l'enfant africain, l'archevêque anglican sud-africain Desmond Tutu s'est déclaré inconditionnellement en faveur de la planification de la famille.

Lors d'une conférence de presse à Cape Town, le dirigeant religieux a déclaré que "la planification de la famille est une obligation pour les chrétiens. Notre Église estime que nous devons employer des méthodes scientifiques pour contribuer à la planification des familles... Il vaut bien mieux avoir des enfants que l'on a souhaités plutôt que de dire qu'il faut avoir des enfants à n'importe quel prix".

En ce qui concerne la CIPD, l'archevêque a déclaré "L'appel lancé en faveur de cette conférence des Nations Unies ... n'est pas du à la seule initiative des pays occidentaux. De nombreuses autres régions dans le monde estiment elles aussi que les questions posées

sont des questions cruciales".

Le Fonds des Nations Unies pour l'enfance commémore tous les ans la Journée de l'enfant africain pour attirer l'attention sur les problèmes auxquels sont confrontés les enfants d'Afrique. La date a été choisie en mémoire des enfants de Soweto en Afrique du Sud qui ont été tués le 16 juin 1976 lorsque les Africains ont essayé de s'élever contre la brutalité de l'apartheid.

*

Jacques Diouf, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, a déclaré le 20 juin qu'une croissance démographique galopante au cours des 30 prochaines années fera disparaître les terres arables fertiles et provoquera une baisse de la production alimentaire, en particulier dans les pays où la famine est déjà endémique.

"Naturellement le lien entre la production alimentaire et la population est au cœur de la sécurité alimentaire", a déclaré M. Diouf lors d'une conférence de presse à Rome. "La croissance démographique et ses conséquences sur l'environnement sont un problème important". M. Diouf a dit qu'il parlerait de cette question lorsqu'il prendra la parole à la CIPD en séance plénière en septembre.

La FAO estime qu'il y a actuellement 180 millions de personnes souffrant de sous-alimentation en Afrique subsaharienne. D'après M. Diouf, ce chiffre pourrait être de 300 millions en 2010. "S'il n'y a pas de découverte technologique qui permettra d'augmenter la

production alimentaire et le rendement des terres, alors il n'y aura pas de solution au probleme", a-t-il dit.

Alors que la production agricole dans le monde est superieure de 4% a la croissance demographique au cours des 10 dernieres annees, en Afrique la production alimentaire par habitant a diminue de 5% au cours de la meme periode", a dit M. Diouf.

*

Un atelier sur "Les outils de la politique et de la planification" se tiendra parallelement a la Conference du Caire pour former les delegues et les representants des ONG aux techniques et outils informatiques qu'ils pourront utiliser dans leurs pays pour contribuer a forger un consensus de principe en faveurs des objectifs de la Conference.

Organise par le Centre demographique du Caire en collaboration avec RAPID, cet atelier sera l'occasion de faire connaitre les outils permettant de calculer le cout des programmes devant etre executes ainsi que les techniques de plaidoyer efficaces en utilisant le modele RAPID qui a fait l'objet d'une demonstration a la troisieme session du Comite preparatoire.

La formation sera assuree en anglais par deux specialistes de l'analyse des politiques demographiques, M. Scott Moreland de RAPID, et M. Ed Abel de Future, et par le personnel du Centre demographique du Caire. Les frais d'inscription sont de 5 dollars par personne. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au Centre, 78 (St. No. 4) El-Hadhaba-Elolya, Mokattam (11571), Le Caire, Egypte. Telephone : 20 2 506 0485. Telecopieur:

*

Le Bureau regional dans le monde arabe de la Federation internationale pour la planification familiale (IPPF) a organise du 26 au 29 mai un atelier destine aux ONG des pays arabes en prevision de la CIPD. Plus de 32 participants des organisations envisageant de se rendre au Caire ont pris part a cette reunion, tenue a Beyrouth, au Liban. Ils ont examine le projet de Programme d'action de la Conference et se sont efforces d'elaborer une approche commune concernant les questions abordees dans ce document. Ils ont egalement examine les moyens d'assurer la liaison avec les medias.

Dans leur declaration, les participants ont note avec preoccupation que la CIPD n'etait pas revenue sur les positions qu'elle avait prises a la Conference demographique arabe, tenue en avril 1993 a Amman, en Jordanie. Ils ont declare qu'il faudrait reconnaitre que la planification de la famille est un determinant principal de la sante et du bien-etre des familles et qu'elle joue un role important dans la reduction de la mortalite maternelle et infantile.

Egalement sous l'egide du Bureau regional de l'IPPF dans le monde arabe, un reseau d'ONG arabes a ete cree pour faciliter leur participation a la CIPD. Les organisations membres menent des activites dans de nombreux domaines, dont la planification de la famille, les activites demographiques, la sante, la jeunesse, les femmes, les secours d'urgence, la protection de l'environnement.

Les associations professionnelles de demographes, de sages-femmes, de pharmaciens et de statisticiens font également partie de ce réseau.

*

World Wide Fund for Nature (WWF) International a publié un document provisoire de discussion sur la population et l'environnement.

Dans ce texte de 45 pages, WWF International examine le lien entre les facteurs démographiques, tels que la croissance rapide de la population, l'urbanisation et les migrations, et les conséquences de ces facteurs sur l'environnement et les ressources naturelles. D'autres facteurs comme l'économie, la pauvreté, les questions relatives aux femmes et le développement sont également étudiés. Les repercussions sur la diversité biologique, l'habitat et les espèces, l'utilisation des sols, les forêts, les zones côtières et le climat sont également analysées.

L'idée maîtresse est que l'effet cumulatif des activités humaines est préjudiciable pour la diversité biologique et les systèmes écologiques de la planète dont dépend toute vie. Ces conséquences néfastes ont pour origine un certain nombre de facteurs, dont la croissance démographique galopante dans le monde et les taux élevés de consommation des ressources conjugués à la pollution.

Dans la conclusion l'auteur souhaite des changements dans les schémas de croissance à long terme de la population et de la consommation ainsi que l'adaptation aux pressions démographiques inévitables actuelles et à court terme sur l'environnement de la

Terre.

Pour vous procurer des exemplaires de ce document, veuillez vous adresser a Gordon Shepherd, WWF International, Av. du Mont-Blanc, 1196 Gland (Suisse). Telecopieur : 41 22 364 5829. Telephone : 41 22 364 9502.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Le prix des NU en matiere de Population

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 3

LE PRIX DES NU EN MATIERE DE POPULATION ATTRIBUE AU PRESIDENT
MUBARAK ET A LA FONDATION TURQUE POUR LA PLANIFICATION FAMILIALE

Lors d'une ceremonie le 14 juin a Geneve qui a attire l'attention sur les questions fondamentales dont traite la CIPD, le Secretaire general de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a remis le Prix 1994 des Nations Unies en matiere de population au President egyptien Mubarak et a M. Vehbi Koc, de la Fondation turque pour la sante et la planification familiale.

Chaque laureat a reçu un certificat, une medaille d'or et 10 000 dollars.

Le Prix est decerne chaque annee par le Comite d'attribution du Prix des Nations Unies en matiere de population a des personnes et des institutions qui ont accompli des realisations remarquables dans la sensibilisation du public aux problemes de population et a leurs solutions.

Mme Nafis Sadik, Directrice executive du Fonds des Nations Unies pour la population, et M. Nicolaas Biegman, Ambassadeur des Pays-Bas a l'ONU et President du Comite d'attribution du Prix, participaient a cette ceremonie dans la Chambre du Conseil du Palais des Nations.

Dans son discours, M. Boutros Boutros-Ghali a declare que le President Mubarak avait ete choisi en raison de ses qualites de dirigeant en ce qui concerne les questions de population aux niveaux tant national qu'international, et que la Fondation turque pour la sante et la planification familiale avait ete retenue pour ses realisations dans l'amelioration de la qualite des services de planification de la famille en Turquie. Le Secretaire general a fait observer que les questions de population dans le contexte d'un developpement equitable et durable constituaient un element cle de la nouvelle approche du developpement decrite dans "Agenda pour le developpement", publie recemment, et dans le Programme d'action qui sera adopte a la CIPD.

"Aujourd'hui avec la remise de ce prix, non seulement nous rendons hommage aux laureats pour leur travail dans l'amelioration de la vie des gens et la solution des problemes de population, nous faisons egalement savoir au monde que nous continuons d'etre preoccupes par les besoins et les aspirations des gens a un monde en paix ou la population, l'environnement et le developpement sont en harmonie", a dit le Secretaire general.

Des progres ont ete enregistres dans le reglement des problemes demographiques, a declare le Secretaire general, mais ils

sont variables et il faut deployer davantage d'efforts. Les services de planification familiale et de sante genesique doivent etre accessibles a tous les hommes et toutes les femmes car il s'agit de droits fondamentaux. Ce message a ete reaffirme a la Conference mondiale sur les droits de l'homme qui s'est tenue l'annee derniere a Vienne. Lorsqu'ils ont le choix, les gens ont tendance a avoir moins d'enfants. S'ils ont acces aux services de sante primaire et de sante genesique, leurs familles seront en meilleure sante.

M. Boutros Boutros-Ghali a note que le Programme d'action de la CIPD pour les 20 prochaines annees vise a integrer les questions demographiques a tous les aspects du developpement, donnant ainsi une nouvelle impulsion aux programmes de population partout dans le monde et constituant la pierre angulaire d'une approche integree visant a repondre aux besoins de la population et a favoriser un developpement durable.

Le Secretaire general de l'ONU a rappele que le President Mubarak avait mis en place en 1981 le Conseil national de la population en Egypte et qu'il vient egalement de creer un Ministere de la population et de la protection de la famille. Le President Mubarak a par ailleurs inscrit la planification familiale et les questions demographiques dans les plans quinquennaux de developpement de son pays et il a beaucoup fait pour developper l'enseignement obligatoire pour les filles. Il s'est acquitte de deux mandats en tant que President de l'Organisation de l'Unite africaine et en cette qualite il a souligne la necessite de stabiliser la croissance demographique.

Le President Mubarak a dit que la remise du Prix recompensait

l'Egypte, son pays, qui a réussi à faire face à ses problèmes démographiques et à leurs conséquences préjudiciables sur le développement social et économique. Le Gouvernement égyptien s'est attaqué au problème de la croissance démographique en prenant deux mesures importantes : intensifier les efforts pour parvenir à un développement généralisé et introduire des politiques étroitement imbriquées visant à persuader la population de participer activement aux programmes démographiques. En conséquence le taux de croissance démographique de l'Egypte est tombé de 2,8% en 1980 à 2,2% en 1994.

Le Président Mubarak a déclaré que la CIPD fournirait à la communauté internationale l'occasion, pour la dernière fois peut-être au cours du vingtième siècle, d'examiner la relation étroite entre population et croissance économique dans un nouvel esprit de coopération et de solidarité.

M. Koc a dit que la Fondation turque pour la santé et la planification familiale s'attachait à appuyer d'autres solutions novatrices aux problèmes économiques et sociaux provoqués par une croissance démographique rapide. Elle joue également un rôle de catalyseur dans l'action menée en faveur de la planification familiale dans le but d'influencer de façon constructive les politiques et programmes démographiques nationaux. La Fondation s'attaque aux problèmes démographiques de la Turquie en menant des campagnes nationales d'éducation par le biais de publications destinées aux médias et de séminaires et cours de formation à l'intention des dirigeants locaux et nationaux ainsi que des chefs d'entreprise. La Fondation a également mis au point son propre service de distribution de contraceptifs, liant les activités de

planification de la famille aux services de sante maternelle et infantile. La plupart de ses activites sont menees dans les usines, les quartiers pauvres, dans les zones rurales et parmi les travailleurs migrants.

Le Comite d'attribution du Prix des Nations Unies en matiere de population est compose de 10 Etats Membres de l'ONU elus par le Conseil economique et social pour un mandat de trois ans. M. Boutros-Ghali et Mme Sadik sont membres de droit. Les laureats de cette annee ont ete choisis parmi 18 candidats, dont 11 personnes et sept institutions.

L'un des laureats du Prix de l'annee precedente, M. Fred Sai, a ete President du Comite preparatoire de la CIPD a ses deuxieme et troisieme sessions. M. Sai est egalement President du Conseil national de la population du Ghana et preside la Federation internationale pour la planification familiale.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Calendrier propose pour la conference

Conference internationale sur la population et le developpement

Le Caire (Egypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 4

CALENDRIER PROPOSE POUR LA CONFERENCE

SEANCES PLENIERES, SALLE CHEOPS GRANDE COMMISSION, SALLE CHEFREN

3, 4 septembre

10 heures et 15 heures

Consultations prealables a la
Conference

5 september, 10 heures

1. Ouverture de la Conference
2. Election du President
3. Adoption du reglement interieur
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Election des membres du Bureau
autres que le President
6. Organisation des travaux, y

compris la mise en place de
la Grande Commission de la
Conférence

7. Vérification des pouvoirs
des représentants à la
Conférence

8. Commencement du débat général

5 septembre, 15 heures

Poursuite du débat général

1. Election du Bureau
2. Organisation des travaux
3. Négociations sur les parties
restantes du Programme
d'action de la CIPD

6-8 septembre

10 heures et 15 heures

Poursuite du débat général
(des sessions sont prévues
le soir)

Poursuite des négociations

9 septembre

10 heures

Poursuite du débat général

Poursuite des négociations

15 heures

Conclusion du débat général

Achevement des travaux

12 septembre

10 heures et

15 heures

Examen des recommandations de
la Grande Commission sur le
Programme d'action de la CIPD

13 septembre

10 heures et 15 heures

1. Poursuite de l'examen des
recommandations
2. Adoption du rapport de la
Conférence
3. Questions diverses et clôture

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secrétariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Information pour les participants

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 5

INFORMATION POUR LES PARTICIPANTS A LA CIPD

PASSEPORTS ET VISAS

Toutes les personnes se rendant au Caire doivent être en possession d'un passeport national qui est valide au moins six mois après la date d'entrée en Égypte et qui contient un visa égyptien. Les ambassades et consulats égyptiens ont reçu des instructions spéciales concernant la délivrance de visas aux participants de la Conférence.

IMMIGRATION ET PROCEDURES DE DEDOUANEMENT

A partir du 24 août, les participants seront accueillis par le personnel de liaison de la CIPD dans la zone réservée de l'aéroport et aiguillés vers les bureaux spéciaux de la CIPD où ils pourront obtenir des informations sur les dispositions concernant l'immigration, la douane, les bagages et les transports vers les hôtels. Des bureaux de change seront ouverts dans la zone réservée.

LIEU DE LA CONFERENCE

La Conference internationale sur la population et le developpement se tiendra au Centre de conferences internationales du Caire qui se trouve a 15 kilometres approximativement du centre de la ville; il faut environ 20 minutes en voiture pour y arriver si la circulation est fluide.

INSCRIPTION DES PARTICIPANTS ET CARTES D'IDENTITE

Pour acceder au Centre de conferences il faut a tout moment presenter des cartes d'accès ou d'identite. Tous les participants a la Conference (representants des gouvernements, fonctionnaires du Secretariat de l'Organisation des Nations Unies, representants des institutions specialisees et des programmes des Nations Unies, representants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales accreditées) sont donc pries de se mettre en rapport avec le centre d'inscription de la Conference ou on leur delivrera des cartes d'accès ou d'identite.

Le centre d'inscription de la Conference sera ouvert de 9 heures a 18 heures a partir du 25 aout au Complexe de la piscine olympique non loin de la rue Saleh Salem, a cinq minutes en voiture du Centre de Conferences. Du 1er au 5 septembre, le centre d'inscription restera ouvert plus tard pour delivrer les cartes d'accès.

CONSULTATIONS PREALABLES A LA CONFERENCE

Des consultations prealables a la Conference se tiendront le samedi 3 septembre et le dimanche 4 septembre au Centre de conferences (Salle Chefren) pour examiner les questions d'organisation et de procedure. Elles commenceront le 3 septembre a 10 heures.

SEANCE D'OUVERTURE DE LA CONFERENCE

La seance d'ouverture officielle de la Conference se tiendra le lundi 5 septembre a 10 heures, dans la Salle Cheops du Centre de conferences. De plus amples informations concernant la seance d'ouverture seront fournies lors des consultations prealables a la Conference. Afin que la seance d'ouverture puisse commencer a l'heure prevue, les participants sont pries d'occuper leurs sieges dans la Salle Cheops a 9 heures 30 au plus tard.

PROGRAMME DES REUNIONS

Le programme des reunions paraitra dans le Journal de la Conference, qui sera publie tous les jours et donnera tous les details ainsi que les heures. Les seances du matin se tiendront de 10 heures a 13 heures et celles de l'apres-midi de 15 heures a 18 heures. Si des seances doivent etre tenues le soir, elles commenceront generalement a 18 heures.

DISTRIBUTION DES DOCUMENTS OFFICIELS

Le comptoir principal de distribution des documents se trouve dans le hall d'entree des delegues du Centre de conferences. Les documents officiels de la Conference seront disponibles dans les langues de la Conference, a savoir l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, le francais et le russe.

CENTRE DE PRESSE

Le Centre de presse mis en place pour la duree de la Conference sera situe au rez-de-chaussee du Centre de conferences. Il comprendra des bureaux, des salles pour les conferences de presse, la distribution des documents pour les membres de la presse, des studios d'enregistrement et d'edition video et radio avec un

equipement limite et, sur une base payante, des telephones, des
telecopieurs, des telex et des photocopieuses.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Un livre décrit la formation du nouveau consensus mondial

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 6

UN LIVRE DECRIT LA FORMATION DU NOUVEAU CONSENSUS MONDIAL SUR LA
POPULATION

Depuis la fin des années 60, les politiques démographiques nationales ont suivi une évolution remarquable qui a débouché sur le ralentissement de l'accroissement démographique et des taux plus faibles de fécondité dans de nombreux pays. Un livre récent dont l'auteur est un ancien Directeur à la Commission de l'Europe, décrit les progrès qui ont abouti à la tenue de la CIPD cette année.

"World Population - Turning the Tide: Three Decades of Progress" (La population mondiale - Renverser la vapeur : Trois décennies de progrès) de Stanley P. Johnson, examine l'élaboration des politiques nationales, dont l'objectif est de venir à bout des problèmes démographiques, ainsi que la participation du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), d'autres organismes des Nations Unies, de la Banque mondiale, d'ONG internationales, de

fondations et d'autres organismes.

Redige en prevision de la CIPD, ce livre comprend un avant-propos de Mme Sadik, Secretaire generale de la CIPD et Directrice executive du FNUAP, ainsi que de nombreux tableaux et graphiques demographiques. L'auteur est l'ancien chef de la Division de la prevention de la pollution a la Commission de l'Europe. Il a plus de 25 ans d'experience dans les questions d'environnement et de developpement, et il examine les questions demographiques sous cet angle.

Ce livre de 350 pages commence avec une evaluation de la situation de la population mondiale en 1970. L'auteur examine ensuite l'elaboration des politiques demographiques nationales et des programmes de planification de la famille en citant les premieres reussites et les sources d'assistance internationale. Le livre contient egalement des etudes du cas des pays (dont le Japon, Singapour et la Chine) ou la baisse de la fecondite a ete particulierement sensible.

M. Johnson evalue les principales reunions qui ont contribue a faconner l'evolution du consensus mondial sur la population, notamment la Conference mondiale de 1974 sur la population tenue a Bucarest et la Conference internationale de 1984 sur la population a Mexico. Un des chapitres porte sur la population et la Conference des Nations Unies de 1992 sur l'environnement et le developpement. La derniere partie du livre est consacree aux perspectives pour la CIPD et l'avenir.

Progress" est publie par Graham & Trotman/Martinus Nijhoff
(Londres, Dordrecht, Boston) en edition reliee ou brochee.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Nouvelles pour les ONG

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 7

NOUVELLES POUR LES ONG

Des décisions importantes ont été prises concernant l'accréditation et la représentation des ONG à la CIPD. Elles sont brièvement décrites ci-après et sont accompagnées de quelques conseils pour aider les participants à arriver au Caire, prêts pour l'inscription.

Jusqu'ici, outre les 919 ONG déjà accréditées auprès de la CIPD, 137 autres ONG disposant d'un statut consultatif auprès du Conseil économique et social ont demandé leur accréditation automatique à la Conférence, comme l'autorise leur statut; on prévoit que d'autres ONG feront de même. Le nombre total des ONG accréditées à la CIPD est donc de plus de 1 050.

La décision la plus importante que vient de prendre le Secrétariat concerne le nombre de représentants que chaque ONG accréditée pourra envoyer à la Conférence, à savoir ceux qui

pourront accéder au Centre de conférences internationales du Caire. Conformément à la pratique établie, les ONG internationales peuvent être représentées par cinq participants et les ONG nationales par deux participants au maximum. Tous ces représentants des ONG obtiendront des cartes d'accès avec photo similaires à celles des autres participants et pourront accéder au Centre de conférences.

En raison des dimensions de la salle de réunion plénière et de la salle où se réunira la Grande Commission, le nombre des délégués et des représentants des ONG admis à chaque séance sera limité. Les dernières dispositions sont en train d'être arrêtées définitivement, et aucun effort ne sera épargné pour assurer la participation du plus grand nombre possible de représentants des ONG.

Un grand nombre des ONG accréditées ont communiqué au Secrétariat de la CIPD (Service ONG) les noms des représentants qui participeront à la Conférence. Les ONG qui ne l'ont pas encore fait sont instamment priées de le faire sans délai, ce qui rendra possible la délivrance sans difficulté des cartes d'accès aux représentants des ONG à leur arrivée au Caire.

LIEU D'INSCRIPTION

Le bureau qui délivrera les cartes d'accès au Centre de conférences aux représentants accrédités des ONG, des gouvernements et des médias se trouve au Complexe de la piscine olympique, non loin de la rue Saleh Salem, Nasr City au Caire, qui se trouve à cinq minutes en voiture du Centre de conférences.

L'inscription commencera le jeudi 25 aout et continuera jusqu'au dernier jour de la Conference. Le bureau est ouvert de 9 heures a 18 heures et de 8 heures a 20 heures entre le 1er et le 5 septembre.

On prevoit que les cartes d'accès au Forum 94 des ONG seront delivrees en un lieu situe non loin du Complexe de la piscine olympique, ce qui simplifiera la situation pour les ONG accreditees a la CIPD qui sont egalement inscrites au Forum. Le Comite de planification des ONG pour la CIPD donnera sous peu a toutes les ONG inscrites au Forum des informations au sujet des procedures d'inscription.

Il convient de ne pas oublier quelques points essentiels en ce qui concerne l'inscription des ONG pour la CIPD :

1. Pour s'inscrire, toutes les ONG accreditees doivent avoir communique au Secretariat de la CIPD a l'avance et par ecrit les noms complets de leurs representants.
2. Chaque representant d'une ONG accreditee choisi par son organisation pour beneficier d'une carte d'accès avec photo qui lui permettra d'accéder au Centre de conferences doit apporter une copie de la telecopie ou de la lettre envoyee au Secretariat de la CIPD qui mentionne son nom. En outre une carte de visite de l'ONG avec le nom du representant pourra constituer une preuve supplementaire d'affiliation. Une piece d'identite avec photo telle qu'un passeport valide est egalement necessaire. Les cartes d'accès ne seront pas delivrees en l'absence des pieces d'identite requises.

3. Les représentants des ONG accréditées qui résident en Égypte et ceux qui arrivent plus tôt sont instamment priés de se procurer leur carte d'accès avec photo le plus tôt possible pour éviter les longues queues qui se formeront inévitablement la veille et le jour de l'ouverture de la Conférence.

4. Comme l'attente risque d'être longue, il est recommandé aux représentants désignés par les ONG accréditées de mettre des vêtements confortables; ils peuvent également apporter une bouteille d'eau (et leur sens de l'humour) lorsqu'ils viennent chercher leurs cartes d'accès.

5. Si la queue pour l'inscription est longue, les représentants pourraient envisager de se procurer d'abord leur carte d'accès au Forum des ONG et de revenir au Complexe de la piscine olympique lorsque l'attente est moins longue.

6. Il sera très difficile, voire impossible, de remplacer les cartes d'accès qui ont été perdues. Tous les représentants qui ont obtenu des cartes d'accès doivent prendre les mesures appropriées pour ne pas les perdre.

*

Les délégués des gouvernements et les représentants accrédités des médias sont invités à participer aux activités du Forum des ONG. Le calendrier complet des manifestations du Forum sera envoyé à tous les gouvernements dans ce but. Il est prévu que beaucoup de personnes iront du Centre de conférences au Forum, ce qui favorisera les discussions et les interactions entre tous les

participants.

*

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Calendrier

Conférence internationale sur la population et le développement

Le Caire (Égypte)

5-13 septembre 1994

CIPD 94

LE NUMERO DE JUILLET (NO. 17) DU BULLETIN "CIPD 94" - 8

CALENDRIER DES PROCHAINES MANIFESTATIONS

27 juin-29 juillet 1994

Siege de l'ONU,

New York

Session de fond du Conseil économique et social des Nations Unies.

22 août-2 septembre 1994

Siege de l'ONU,

New York

Deuxième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement social.

31 août- 4 septembre 1994

Le Caire (Égypte)

Consultation de la jeunesse pour la Conférence internationale sur la population et le développement

3-4 septembre 1994

Le Caire (Egypte)

Reunion internationale des parlementaires sur la population et le developpement

3-4 septembre 1994

Le Caire (Egypte)

Consultations inter-gouvernementales prealables a la Conference.

5-13 septembre 1994

Le Caire (Egypte)

Conference internationale sur la population et le developpement.

20 septembre-mi-decembre 1994

Siege de l'ONU,

New York

Quarante-neuvieme session de l'Assemblee generale de l'ONU. Examen du rapport de la Conference internationale sur la population et le developpement.

26-30 septembre 1994

Mar del Plata (Argentine)

Conference preparatoire de la region de l'Amerique latine et des Caraibes pour la quatrieme Conference mondiale sur les femmes.

17-21 octobre 1994

Vienne (Autriche)

Conference preparatoire de la region de l'Europe pour la quatrieme Conference mondiale sur les femmes.

6-10 novembre 1994

Amman (Jordanie)

Conférence préparatoire de la région de l'Asie occidentale pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

14-17 novembre 1994

Dakar (Sénégal)

Conférence préparatoire de la région de l'Afrique pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

16-17 janvier 1995

Siège de l'ONU,

New York

Troisième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement social.

6-12 mars 1995

Copenhague (Danemark)

Sommet mondial pour le développement social.

26 juin 1995

San Francisco (États-Unis d'Amérique)

Commemoration du 50^{ème} anniversaire de la signature de la Charte des Nations Unies.

4-15 septembre 1995

Beijing (Chine)

Quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

22-24 octobre 1995

Siège de l'ONU

New York

Reunion commemorative speciale de l'Assemblee generale consacree au
50eme anniversaire de l'Organisation des Nations Unies.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A :

Secretariat de la CIPD

220 E. 42nd St., 22nd floor

New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amerique

Telephone : (212) 297-5244/5245

Telecopieur : (212) 297-5250

Numero de telephone pour les medias : (212) 297-5023/5030 ou 5279

E-mail: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>